Form No. 3446-894 Rev B

TORO

Count on it.

Manuale dell'operatore

Caricabatterie e pacchi batteria Flex-Force Power System™ 60 V MAX

Nº del modello 68810—Nº di serie 323000101 e superiori

Nº del modello 81802—Nº di serie 323000001 e superiori

Nº del modello 81805—Nº di serie 323000001 e superiori

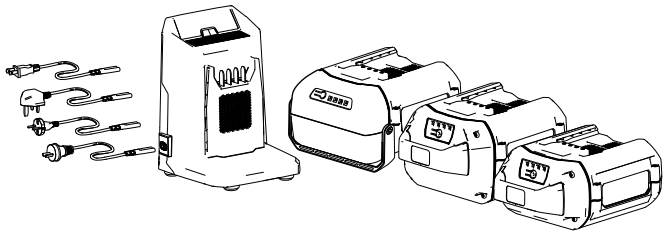
Nº del modello 81820—Nº di serie 323000001 e superiori

Nº del modello 81825—Nº di serie 323000001 e superiori

Nº del modello 81850—Nº di serie 323000001 e superiori

Nº del modello 81860—Nº di serie 323000001 e superiori

Nº del modello 81875—Nº di serie 323000001 e superiori



Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE UK CA

3446-894

Introduzione

Questi caricabatterie e pacchi batteria sono pensati per l'uso da parte di proprietari di casa e operatori professionisti. Questi pacchi batteria sono progettati per poter essere ricaricati solo da caricabatterie per batterie Toro agli ioni di litio da 60 V. Questi caricabatterie sono progettati per ricaricare solo pacchi batteria Toro agli ioni di litio da 60 V. Non sono indicati per la ricarica di altre batterie. L'utilizzo di questi prodotti per scopi non conformi alle funzioni per cui sono stati concepiti può essere pericoloso per voi e gli astanti.

Leggete attentamente queste informazioni per imparare come utilizzare e mantenere il vostro prodotto in modo idoneo ed evitare lesioni personali e danni al prodotto. Siete responsabili dell'utilizzo consono e sicuro del prodotto.

Visitate il sito www.Toro.com per maggiori informazioni, compresi suggerimenti sulla sicurezza, materiali di formazione, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

© 2023—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

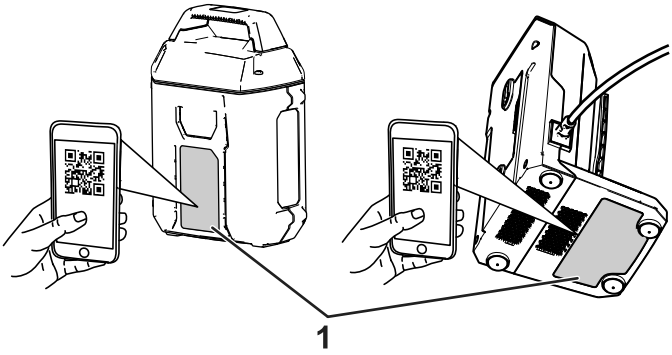
Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE UKCA

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato in Cina
Tutti i diritti sono riservati

3446-894

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo che riporta il numero di serie (se presente) per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.**



g397296

Figura 1

1. Posizione del numero di modello e del numero di serie.

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Simbolo di avvertenza

Il simbolo di avvertenza (Figura 2) mostrato in questo manuale e sulla macchina identifica messaggi di sicurezza importanti che è necessario seguire per prevenire incidenti.



g000502

Figura 2
Simbolo di avvertenza

Il simbolo di avvertenza compare sulle informazioni che vi avvisano di azioni o situazioni non sicure, ed è seguito dalla parola **PERICOLO**, **AVVERTENZA**, o **ATTENZIONE**.

PERICOLO indica una situazione pericolosa imminente che, se non evitata, **provocherà** la morte o una lesione grave.

AVVERTENZA indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare** la morte o una lesione grave.

ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare** una lesione moderata o di minore entità.

Questo manuale utilizza altre due parole per mettere in evidenza le informazioni. **Importante** richiama l'attenzione su informazioni meccaniche speciali, e **Nota** pone in risalto informazioni generali che meritano un'attenzione speciale.

Sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI – Il presente manuale contiene importanti istruzioni d'uso e di sicurezza per i pacchi batterie Toro agli ioni di litio da 60 V e i caricabatterie Toro agli ioni di litio da 60 V.
2. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggete tutte le istruzioni e le indicazioni di precauzione sul caricabatterie, pacco batteria e prodotto che utilizza il pacco batteria.
3. ATTENZIONE – Per ridurre il rischio di lesioni, ricaricate i pacchi batteria Toro agli ioni di litio da 60 V solo con caricabatterie Toro agli ioni di litio da 60 V. Altri marchi di pacchi batteria potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni.
4. AVVERTENZA – il collegamento del caricabatterie a una presa che non sia da 100 a 240 V può causare un incendio o una scossa elettrica. Non collegate il caricabatterie a una presa diversa da una da 100 a 240 V. Per uno stile di collegamento differente, se necessario usate un adattatore adeguato alla configurazione della presa elettrica.

I. Formazione

1. Non lasciate che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione su questo dispositivo. Consentite l'utilizzo o la manutenzione del dispositivo solo a persone responsabili, addestrate, che abbiano familiarità con le istruzioni e fisicamente capaci.
2. Non consentite ai bambini di utilizzare o giocare con il pacco batteria o il caricabatteria; le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.

II. Preparazione

1. Utilizzate apparecchiature elettriche solo con pacchi batteria appositamente progettati. L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di pacco batteria può creare un rischio di lesioni e/o incendio.
2. Non utilizzate un pacco batteria o un caricabatteria danneggiato o modificato. Può determinare un comportamento imprevisto e portare a incendio, esplosione o rischio di infortuni.
3. Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, contattate un Centro assistenza autorizzato per sostituirlo.

III. Funzionamento

1. Caricate il pacco batteria solo con il caricabatteria specificato da Toro. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
2. Caricate il pacco batteria solo in un'area ben ventilata.
3. Seguite tutte le istruzioni di ricarica e non caricate il pacco batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni. Altrimenti, potreste danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.
4. In condizioni di uso scorretto, il pacco batteria può espellere del liquido: evitate il contatto. Se doveste venire accidentalmente a contatto con il liquido, lavatevi con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, consultate un medico. Il liquido fuoriuscito dal pacco batteria può causare irritazioni o ustioni.
5. Non esponete un pacco batteria o un utensile al fuoco o ad una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o ad una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
6. ATTENZIONE – un pacco batteria trattato in maniera non adeguata potrebbe comportare un rischio di incendio, esplosione o ustione chimica.
   - Non smontate il pacco batteria.
   - Sostituite il pacco batteria solo con un pacco batteria Toro originale; l'utilizzo di un pacco batteria di un altro tipo potrebbe provocare un incendio o comportare un rischio di lesioni.
   - Tenete i pacchi batteria fuori dalla portata dei bambini e nella confezione originale fino a quando non sarete pronti a utilizzarli.

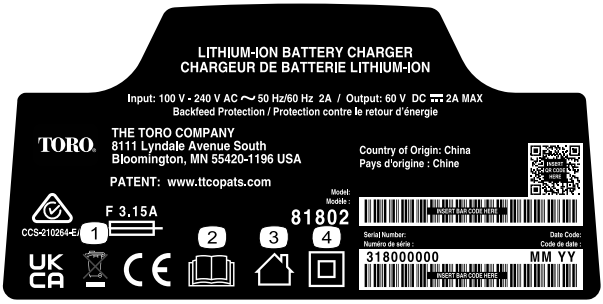
IV. Manutenzione e rimessaggio

1. Non permettete ai bambini di pulire o manutenere il caricabatteria.
2. Quando un pacco batteria non è in uso, tenetelo lontano da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti che possano creare un collegamento da 1 terminale a un altro. Mandare in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature o un incendio.
3. Non tentate di riparare il pacco batteria o il caricabatteria. Fate eseguire gli interventi di assistenza del pacco batteria o del caricabatteria a un Centro assistenza autorizzato, utilizzando ricambi identici per garantire una manutenzione sicura del prodotto.
4. Controllate i codici locali per possibili istruzioni di smaltimento speciale della batteria.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Adesivi di sicurezza e informativi

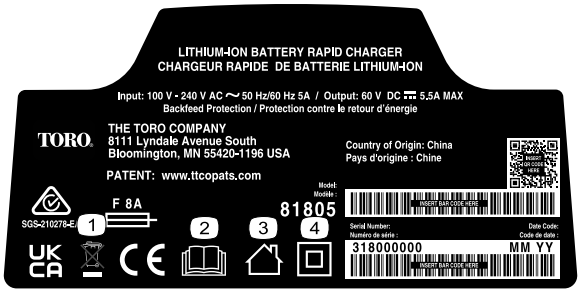
Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili per l'operatore e sono situati vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal144-6028

144-6028

1. Non smaltire in modo inappropriato
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Per uso interno
4. Doppio isolamento



decal144-6035

144-6035

1. Non smaltire in modo inappropriato
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Per uso interno
4. Doppio isolamento



decal137-9496

137-9496

1. Il pacco batteria è in carica.
2. Il pacco batteria è completamente carico.
3. Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.
4. Guasto di carica del pacco batteria



decal144-6019

144-6019

1. Tenetevi a distanza da fuochi o fiamme aperti.
2. Non esponetelo alla pioggia.
3. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
4. Riciclate correttamente la batteria.
5. Contiene ioni di litio; non smaltire in modo inappropriato.



decal140-8486

140-8486

1. Tenetevi a distanza da fuochi o fiamme aperti.
2. Non esponetelo alla pioggia.
3. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
4. Riciclate correttamente la batteria.
5. Contiene ioni di litio; non smaltire in modo inappropriato.



decal140-8488

140-8488

1. Tenetevi a distanza da fuochi o fiamme aperti.
2. Non esponetelo alla pioggia.
3. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
4. Riciclate correttamente la batteria.
5. Contiene ioni di litio; non smaltire in modo inappropriato.



decal140-8490

140-8490

1. Tenetevi a distanza da fuochi o fiamme aperti.
2. Non esponetelo alla pioggia.
3. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
4. Riciclate correttamente la batteria.
5. Contiene ioni di litio; non smaltire in modo inappropriato.



decal140-8492

140-8492

1. Tenetevi a distanza da fuochi o fiamme aperti.
2. Non esponetelo alla pioggia.
3. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
4. Riciclate correttamente la batteria.
5. Contiene ioni di litio; non smaltire in modo inappropriato.



decal145-8265

145-8265

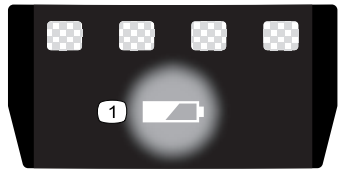
1. Stato di carica della batteria



decal145-8263

145-8263

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Riciclate la batteria
3. Non smaltire in modo inappropriato
4. Tenetevi a distanza da fuochi o fiamme aperti
5. Non esponetelo alla pioggia



decal137-9461

137-9461

1. Stato di carica della batteria



decal145-3129

145-3129

1. Il pacco batteria è in carica.
2. Il pacco batteria è completamente carico.
3. Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.
4. Guasto di carica del pacco batteria

Preparazione

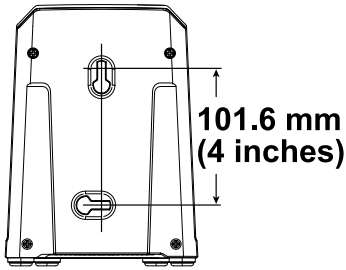
Montaggio del caricabatterie (opzionale)

Se lo desiderate, montate il caricabatterie saldamente su una parete, utilizzando i fori per il montaggio a parete sul retro del caricabatterie.

Montatelo al chiuso (in un garage o un altro luogo asciutto), vicino a una presa di alimentazione e fuori dalla portata dei bambini.

Fate riferimento a Figura 3 per assistenza nel montaggio del caricabatterie.

Fate scorrere il caricabatterie sulla bulloneria correttamente posizionata per fissarlo in posizione (bulloneria non inclusa).



g290534

Figura 3

Quadro generale del prodotto

Specifiche

Caricabatterie

Modello	81802	81805
Tipo	Caricabatterie agli ioni di litio 60 V MAX	Caricabatterie rapido agli ioni di litio 60 V MAX
In ingresso	Da 100 a 240 V c.a. ~2.0 A 50/60 Hz,	Da 100 a 240 V c.a. ~5.0 A 50/60 Hz,
In uscita	60 V DC 2.0 A MAX	60 V DC ⎓ 5.5 A MAX

Pacco batteria

Modello	81820	81825	81850	81860	81875	68810
Capacità del pacco batteria	2 Amp/ora 108 Watt/ora	2,5 Amp/ora 135 Watt/ora	4 Amp/ora 216 Watt/ora	6 Amp/ora 324 Watt/ora	7,5 Amp/ora 405 Watt/ora	10,0 Amp/ora 540 Watt/ora
Peso del pacco batteria	1,43 kg	1,43 kg	2,11 kg	2,95 kg	2,95 kg	3,75 kg
Valori nominali del costruttore della batteria = 60 V max. e 54 V per uso nominale. Il voltaggio effettivo varia in base al carico.						

Intervalli di temperatura idonei

Caricate il pacco batteria a	5 °C–40 °C
Utilizzate il pacco batteria a	-30 °C–49 °C
Rimessate il pacco batteria/caricabatterie a	5 °C–40 °C

*I tempi di ricarica aumenteranno se la ricarica non avviene all'interno di questo intervallo.

Stoccate l'utensile, la batteria e il caricabatterie in un luogo ben pulito e asciutto.

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori fabbricati da altri produttori potrebbero essere pericolosi.

Funzionamento

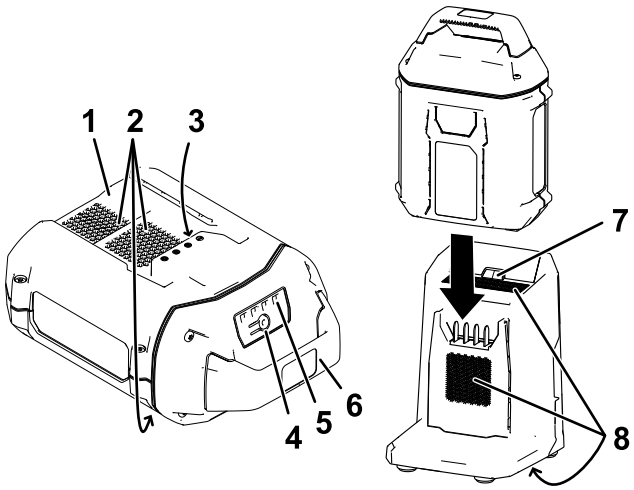
Ricarica del pacco batteria

Importante: **Il pacco batteria non è completamente carico al momento dell'acquisto. Prima di utilizzare l'utensile per la prima volta, posizionate il pacco batteria nel caricabatteria e ricaricatelo fino a quando il display LED non indica una ricarica completa del pacco batteria. Leggete tutte le precauzioni di sicurezza.**

Importante: **Caricate il pacco batteria solo a temperature comprese all'interno dell'intervallo corretto; fate riferimento a Ricarica del pacco batteria (pagina 14).**

Nota: In qualsiasi momento, premete il pulsante dell'indicatore di carica della batteria sul pacco batteria per visualizzare l'attuale stato di carica (indicatori LED).

1. Assicuratevi che gli sfiati sulla batteria e sul caricabatterie siano privi di polvere e detriti.



g290533

Figura 4

1. Cavità del pacco batteria
2. Aree di sfiato del pacco batteria
3. Terminali del pacco batteria
4. Pulsante dell'indicatore di carica della batteria
5. Indicatori LED (carica attuale)
6. Impugnatura
7. Spia di indicazione LED del caricabatterie
8. Aree di sfiato del caricabatterie

2. Allineate la cavità nel pacco batteria (Figura 4) con la linguetta sul caricabatterie.

3. Fate scorrere il pacco batteria nel caricabatteria fino a quando non è completamente in sede (Figura 4).
4. Per rimuovere il pacco batteria, fate scorrere la batteria all'indietro, fuori dal caricabatterie.
5. Fate riferimento alla seguente tabella per interpretare la spia di indicazione LED sul caricabatterie.

Spia di indicazione	**Indica**
Spegnimento	Nessun pacco batteria inserito
Verde lampeggiante	Il pacco batteria è in carica
Verde	Il pacco batteria è carico
Rosso	Il pacco batteria e/o il caricabatterie si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature
Rosso lampeggiante	Guasto di carica del pacco batteria*

*Fate riferimento a Localizzazione guasti (pagina 17) per maggiori informazioni.

Importante: **La batteria può essere lasciata sul caricabatterie per brevi periodi di tempo tra gli usi.**

Se la batteria non verrà utilizzata per periodi di tempo più lunghi, rimuovete la batteria dal caricabatterie; fate riferimento a Stoccaggio (pagina 16).

Manutenzione

Manutenzione e assistenza non sono necessarie in condizioni normali.

Quando pulite la superficie dell'attrezzatura, utilizzate solo un panno asciutto.

Non smontate l'attrezzatura; se è danneggiata, contattate il vostro Centro assistenza autorizzato.

Stoccaggio

Importante: **Stoccate l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie solo a temperature comprese all'interno dell'intervallo opportuno; fate riferimento a Specifiche (pagina 12).**

Importante: **Se stoccate l'utensile per un anno o più, rimuovete il pacco batteria dall'utensile e caricatelo fino a quando 2 o 3 indicatori LED non diventano verdi sulla batteria. Non stoccate una batteria completamente carica o completamente scarica. Quando dovete utilizzare di nuovo l'utensile, caricate il pacco batteria fino a quando la spia di indicazione sinistra non diventa verde sul caricabatterie o quando tutti e 4 gli indicatori LED non diventano verdi sulla batteria.**

- Scollegate il prodotto dall'alimentazione (ovvero, rimuovete il pacco batteria) e controllate per escludere eventuali danni dopo l'uso.
- Ripulite il prodotto da tutti i materiali estranei.
- Non rimessate qualsiasi macchina con il pacco batteria installato.
- Quando non in uso, rimessate l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Tenete utensile, pacco batteria e caricabatterie lontano da agenti corrosivi, come sostanze chimiche per il giardino e sali di sbrinamento.
- Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non stoccate il pacco batteria all'aperto o all'interno di veicoli.
- Stoccate l'utensile, la batteria e il caricabatterie in un luogo ben pulito e asciutto.

Preparazione del pacco batteria per il riciclaggio

Importante: **Al momento della rimozione, coprite i terminali del pacco batteria con nastro adesivo per servizio pesante. Non tentate di distruggere o smontare il pacco batteria o di rimuoverne i componenti.**

Contattate la vostra sede municipale o il vostro distributore Toro autorizzato per ulteriori informazioni su come riciclare responsabilmente la batteria.

Localizzazione guasti

Effettuate solo i passaggi descritti in queste istruzioni. Tutti i successivi interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da un centro assistenza autorizzato o da uno specialista analogamente qualificato se non siete in grado di risolvere il problema da soli.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il pacco batteria perde rapidamente la carica.	1. Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Spostate il pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.
Il caricabatterie non funziona.	1. Il caricabatterie si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Scollegate il caricabatterie e spostatelo in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.
	2. La presa cui è collegato il caricabatterie non dà corrente.	2. Contattate il vostro elettricista qualificato per riparare la presa.
La spia di indicazione LED sul caricabatterie è rossa.	1. Il caricabatterie e/o il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.	1. Scollegate il caricabatterie e spostate caricabatterie e pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La spia di indicazione LED sul caricabatterie è rossa lampeggiante.	1. È presente un errore di comunicazione tra il pacco batteria e il caricabatterie.	1. Rimuovete il pacco batteria dal caricabatterie, scollegate il caricabatterie dalla presa e attendete 10 secondi. Collegate nuovamente il caricabatterie alla presa e posizionate il pacco batteria sul caricabatterie. Se la spia di indicazione LED sul caricabatterie è ancora rossa lampeggiante, ripetete nuovamente la procedura. Se la spia di indicazione LED sul caricabatterie è ancora rossa lampeggiante dopo 2 tentativi, smaltite correttamente il pacco batteria presso un centro di riciclaggio per batterie.
	2. Il pacco batteria è debole.	2. Smaltite correttamente il pacco batteria presso un centro di riciclaggio per batterie.
L'utensile non funziona o non funziona continuamente.	1. È presente dell'umidità sui poli del pacco batteria.	1. Asciugate o lasciate asciugare il pacco batteria.
	2. La batteria non è completamente installata nell'utensile.	2. Rimuovete e poi riposizionate la batteria nell'utensile, assicurandovi che sia completamente installata e fissata.

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



Count on it.